

Dodatek č. 1 k Rámcové smlouvě č. 07172-2018-001

(dále jen „Dodatek“)

Smluvní strany:

DTP Futura, s.r.o.

Sídlo: Bořivojova 623/100, Žižkov, 130 00 Praha 3

Zastupuje: [REDACTED]

IČ: 257 84 463

DIČ: CZ25784463

Bankovní spojení: KB Praha

Číslo účtu: [REDACTED]

Zapsán v obchodním rejstříku vedeným Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 69960

(dále jen „Zhotovitel“)

a

ČD Cargo, a. s.

Sídlo organizace: Praha 7 - Holešovice, Jankovcova 1569/2c, PSČ 170 00

Zastupuje: [REDACTED]

IČ: 28196678

DIČ: CZ28196678

Bankovní spojení: ČSOB, a.s., Praha

Číslo účtu: [REDACTED]

Společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 12844

(dále jen „Objednatel“)

(Zhotovitel a Objednatel společně jako „Strany“ a jednotlivě jako „Strana“)

I. Úvodní ujednání

- I.1 Konstatuje se, že dne 23. 12. 2018 byla mezi Objednatelem a Zhotovitelem uzavřena Smlouva o dílo č. 07172-2018-O01 (dále jen „**Smlouva**“), kterou se Zhotovitel zavázal pro Objednatele vytvořit grafický návrh výroční zprávy včetně dodání této výroční zprávy v elektronické a tištěné verzi a Objednatel se zavázal za řádně provedené Dílo uhradit sjednanou cenu.
- I.2 Vzhledem k dlouhodobé kvalitní spolupráci se Strany rozhodly, prodloužit trvání Smlouvy a dále se dohodly na doplnění smlouvy, tak jak je dále uvedeno.

II. Dohoda stran

- II.1 Smluvní strany se dohodly, že Zhotovitel zpracuje pro Objednatele za totožných podmínek uvedených ve Smlouvě grafický návrh výroční zprávy pro rok 2021 včetně dodání této výroční zprávy v elektronické a tištěné verzi (dále jen „**Dílo**“). Pro upřesnění Strany uvádějí, že práva a povinnosti včetně ceny uvedené ve Smlouvě jsou platné i pro zpracování Díla.
- II.2 Zhotovitel se zavazuje předat celé Dílo Objednateli nejpozději do [REDACTED]. O předání a převzetí Díla bude vyhotoven předávací protokol potvrzený oprávněnými zástupci Stran. Detailní harmonogram postupu prací a předání jednotlivých zpracovaných celků je uveden v Příloze č. 1 tohoto Dodatku.
- II.3 Zhotovitel se zavazuje zpracovat pro Objednatele grafický návrh výroční zprávy pro rok **2020** v německém jazyce, a to v elektronické verzi, včetně dodání této výroční zprávy Objednateli v této jazykové mutaci nejpozději do [REDACTED]. Stejně tak je Zhotovitel povinen zpracovat pro Objednatele grafický návrh výroční zprávy pro rok **2021** v německém jazyce, a to v elektronické verzi včetně dodání této výroční zprávy Objednateli v této jazykové mutaci nejpozději do [REDACTED].
- II.4 Strany se dále dohodly, že Objednatel má právo požadovat po Zhotoviteli zpracování Výroční zprávy za rok **2022** a zpracování Výroční zprávy za rok **2023** za podmínek dále uvedených (opce). Pro vyloučení pochybností se uvádí, že Objednatel není povinen této opce využít či je oprávněn využít opce pouze na zpracování Výroční zprávy za jeden rok. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že v takovém případě je Zhotovitel povinen zpracovat výroční zprávu ve všech Objednatelem požadovaných jazykových mutacích, tedy v českém (tištěná i elektronická verze), anglickém (tištěná i elektronická verze) a německém jazyce (elektronická verze).
- II.5 Opce na zpracování výroční zprávy pro příslušný rok bude uplatněna Objednatelem zasláním písemného požadavku Zhotoviteli v následujících termínech:
- pro zpracování Výroční zprávy za rok 2022 nejpozději do [REDACTED]
 - pro zpracování Výroční zprávy za rok 2023 nejpozději do [REDACTED]

- II.6 Pro vyloučení pochybností se uvádí, že pro zpracování Výroční zprávy za rok 2022 a za rok 2023 platí stejné obchodní a cenové podmínky jako jsou stanoveny ve Smlouvě.
- II.7 Pro zpracování výročních zpráv za rok 2022 a za rok 2023 platí termíny uvedené v Příloze č. 1 tohoto Dodatku, příp. mohou být tyto termíny změněny na základě dohody mezi Objednatelem a Zhotovitelem. Pro zpracování zprávy v německém jazyce budou termíny upřesněny na základě dohody smluvních stran.
- II.8 Strany se dále dohodly, že v případě změny rozsahu výroční zprávy (změny počtu stran) je Zhotovitel oprávněn změnit cenu Díla, a to v návaznosti na skutečný počet stran Výroční zprávy.

III. Závěrečná ustanovení

- III.1 Ostatní ustanovení Smlouvy, tímto Dodatkem nedotčená, zůstávají nadále v platnosti.
- III.2 Tento Dodatek nabývá platnosti podpisem poslední stranou. Dodatek nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv, které v souladu se zák. č. 340/2015 Sb., o registru smluv, zajistí Objednatel, přičemž v podání uvede také identifikaci datové schránky Zhotovitele, a to: **cnj2ef8**.
- III.3 Strany jsou si vědomy skutečnosti, Objednatel je povinnou osobou podle zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, a důsledků, které jsou s touto skutečností spojeny. Strany prohlašují, že dospěly ke společnému závěru, že tento Dodatek podléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv. Strany potvrzují, že si za tímto účelem navzájem poskytly informace, které považují za dostatečné. Obě strany souhlasí s takovým zveřejněním Dodatku s případnými výjimkami, na které se vztahuje oprávnění znečitelnit jejich obsah.
- III.4 Strany se shodly na tom, že některá ustanovení tohoto Dodatku a Smlouvy obsahují informace, jež nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím, a na které se vztahuje oprávnění znečitelnit jejich obsah před případným zveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv. Strany se shodly na tom, že ustanovení tohoto Dodatku a Smlouvy, která byla zvýrazněna vyzlucením, tvoří informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, nebo které jsou obchodním tajemstvím. V registru smluv bude Dodatek a Smlouva uveřejněny ve znění, ve kterém budou takto zvýrazněné informace znečitelněny.
- III.5 Tento Dodatek je proveden ve dvou (2) vyhotoveních, z nichž každá Strana obdrží jedno vyhotovení.

22.4.2021

V Praze dne

V Praze dne

ČD Cargo, a.s.

DTP Futura, s.r.o.



Příloha č. 1 - Harmonogram postupu prací

Aktivita	VZ za rok 2020	VZ za rok 2021	VZ za rok 2022	VZ za rok 2023
Objednatel předá Zhotoviteli základní dokument, který ještě může být ze strany Zadavatele upravován.	■	■	■	■
Objednatel budou předány veškeré vstupy ve finálním znění (dokumenty již nebudou Objednatel dále jakkoliv upravovány).	■	■	■	■
Zhotovitel předloží ke konečnému posouzení Objednateli kompletní tisková data a elektronickou verzi české výroční zprávy.	■	■	■	■
Zhotovitel se zavazuje do tohoto data předat Objednateli kompletní verzi výroční zprávy v českém jazyce a ve finální grafické podobě (elektronická verze).	■	■	■	■
Zhotovitel předloží ke konečnému posouzení Objednateli kompletní tisková data a elektronickou verzi anglické výroční zprávy.	■	■	■	■
Zhotovitel se zavazuje do tohoto data předat Objednateli kompletní verzi výroční zprávy v anglickém jazyce a ve finální grafické podobě (elektronická verze).	■	■	■	■
Zhotovitel se zavazuje do tohoto data předat Objednateli tištěné verze v obou jazykových mutacích a v požadovaném počtu	■	■	■	■
Zhotovitel předloží ke konečnému posouzení Objednateli kompletní tisková data a elektronickou verzi německé výroční zprávy.	■	■	■	■
Zhotovitel se zavazuje do tohoto data předat Objednateli kompletní verzi výroční zprávy v německém jazyce a ve finální grafické podobě (elektronická verze).	■	■	■	■